

**IN THE SUPREME COURT OF CANADA
(ON APPEAL FROM THE SUPREME COURT OF BRITISH COLUMBIA)**

BETWEEN:

HER MAJESTY THE QUEEN

Appellant (Respondent)

AND:

**YAT FUNG ALBERT TSE, NHAN TRONG LY, VIET BAC NGUYEN, HUONG DAC DOAN,
DANIEL LUIS SOUX, AND MYLES ALEXANDER VANDRICK**

Respondents (Applicants)

AND:

**THE ATTORNEY GENERAL OF CANADA, THE ATTORNEY GENERAL OF QUEBEC, THE
ATTORNEY GENERAL OF ONTARIO, THE CRIMINAL LAWYERS' ASSOCIATION
(ONTARIO), THE BRITISH COLUMBIA CIVIL LIBERTIES ASSOCIATION, AND THE
CANADIAN CIVIL LIBERTIES ASSOCIATION**

Interveners

INTERVENER'S FACTUM
CRIMINAL LAWYERS' ASSOCIATION (ONTARIO)
(Pursuant to Rules 37 and 42 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*)

STOCKWOODS LLP
Barristers
77 King Street West, Suite 4130
Toronto ON M5H 1K1

Scott C. Hutchison
Fredrick Schumann
Tel: 416-593-7200
Fax: 16-593-9345

Counsel for the Intervener The Criminal Lawyers'
Association (Ontario)

MICHAEL J. SOBKIN
Barrister
90 Boulevard De Lucerne
Gatineau, Q.C. J9H 7K8

Tel: (819) 778-7794
Fax: (819) 778-1740

Agent for the Intervener The Criminal Lawyers'
Association (Ontario)

ATTORNEY GENERAL OF BRITISH COLUMBIA

865 Hornby Street, 6th Floor
Vancouver, BC V6Z 2G3

Trevor Shaw
Samiran Lakshman
Tel: (604) 660-4219
Fax: (604) 660-3433

Counsel for the Appellant

WILSON, BUCK, BUTCHER & SEARS

Barristers
400 - 744 West Hastings Street
Vancouver, BC V6C 1A5

Simon R. Buck
Dagmar Dlab
Tel: (604) 684-4751
Fax: (604) 684-8319

Counsel for the Respondent Yat Fung Albert Tse

BRENT V. BAGNALL

420 - 625 Howe Street
Vancouver, BC V6C 2T6

Tel: (604) 687-4288
Fax: (604) 687-4299

Counsel for the Respondent Nhan Trong Ly

**HOWARD RUBIN, Q.C.
DAVID ALBERT**

405 East 4th Street
Vancouver, BC V7L 1J4

Tel: (604) 984-2030
Fax: (604) 988-0068

Counsel for the Respondent Viet Bac Nguyen

BURKE-ROBERTSON

Barristers
70 Gloucester Street
Ottawa, ON K2P 0A2

Robert E. Houston, Q. C.
Tel: (613) 566-2058
Fax: (613) 235-4430

Agent for the Appellant

GOWLING LAFLEUR HENDERSON LLP

Barristers
2600 - 160 Elgin Street
P.O. Box 466, Stn "D"
Ottawa, ON K1P 1C3

Henry S. Brown, Q. C.
Tel: (613) 233-1781
Fax: (613) 788-3433

Agent for the Respondent Yat Fung Albert Tse

GOWLING LAFLEUR HENDERSON LLP

Barristers
2600 - 160 Elgin Street
P.O. Box 466, Stn "D"
Ottawa, ON K1P 1C3

Henry S. Brown, Q. C.
Tel: (613) 233-1781
Fax: (613) 788-3433

Agent for the Respondent Nhan Trong Ly

GOWLING LAFLEUR HENDERSON LLP

Barristers
2600 - 160 Elgin Street
P.O. Box 466, Stn "D"
Ottawa, ON K1P 1C3

Henry S. Brown, Q. C.
Tel: (613) 233-1781
Fax: (613) 788-3433

Agent for the Respondent Viet Bac Nguyen

KENNETH S. WESTLAKE, Q.C.

1720 - 355 Burrard Street
Vancouver, BC V6C 2G8

Tel: (604) 687-9831

Fax: (604) 687-7089

Counsel for the Respondent Huong Dac Doan

DONALDSON'S

490 - 1090 Homer Street
Vancouver, BC V6B 2W9

Ian Donaldson, Q.C.

Tel: (604) 681-5232

Fax: (604) 681-1331

Counsel for the Respondent, Daniel Luis Soux

ATTORNEY GENERAL OF CANADA

900 - 840 Howe Street
Vancouver, British Columbia
V6Z 2S9

Cheryl J. Tobias, Q.C.

Tel: (604) 666-0110

Fax: (604) 666-1585

Counsel for the Intervener the Attorney General of
Canada

PROCUREUR GENERAL DU QUÉBEC

1200, route de l'Église, 2e étage
Sainte-Foy, Quebec
G1V 4M1

Brigitte Bussi res

Gilles Laporte

Tel: (418) 643-1477

Fax: (418) 644-7030

Counsel for the Intervener le Procureur général du
Québec

GOWLING LAFLEUR HENDERSON LLP

Barristers
2600 - 160 Elgin Street
P.O. Box 466, Stn "D"
Ottawa, ON K1P 1C3

Henry S. Brown, Q. C.

Tel: (613) 233-1781

Fax: (613) 788-3433

Agent for the Respondent Huong Dac Doan

GOWLING LAFLEUR HENDERSON LLP

Barristers
2600 - 160 Elgin Street
P.O. Box 466, Stn "D"
Ottawa, ON K1P 1C3

Henry S. Brown, Q. C.

Tel: (613) 233-1781

Fax: (613) 788-3433

Agent for the Respondent, Daniel Luis Soux

ATTORNEY GENERAL OF CANADA

Bank of Canada Building - East Tower
234 Wellington Street, Room 1212
Ottawa, Ontario
K1A 0H8

Christopher M. Rupar

Tel: (613) 941-2351

Fax: (613) 954-1920

Agent for the Intervener the Attorney General of
Canada

NO L & ASSOCIÉS

111, rue Champlain
Gatineau, Quebec
J8X 3R1

Pierre Landry

Tel: (819) 771-7393

Fax: (819) 771-5397

Agent for the Intervener le Procureur général du
Québec

ATTORNEY GENERAL OF ONTARIO

720 Bay St
10th Floor
Toronto, Ontario
M5G 2K1

Michal Fairburn
Grace Choi

Counsel for the Intervener the Attorney General of
Ontario

BLAKE, CASSELS & GRAYDON LLP

Barristers
2600 - 595 Burrard Street
Vancouver, British Columbia
V7X 1L3

Roy W. Millen
Peter W. Hogg, Q.C.
Laura M. Cundari
Tel: (604) 631-4220
Fax: (604) 631-3309

Counsel for the Intervener the British Columbia
Civil Liberties Association

MCCARTHY TÉTRAULT LLP

Barristers
Suite 4700, TD Bank Tower
Toronto, Ontario
M5K 1E6

Christopher A. Wayland
H. Michael Rosenberg
Tel: (416) 601-8109
Fax: (416) 868-0673

Counsel for the Intervener the Canadian Civil
Liberties Association

BURKE-ROBERTSON

Barristers
70 Gloucester Street
Ottawa, Ontario
K2P 0A2

Robert E. Houston, Q.C.
Tel: (613) 566-2058
Fax: (613) 235-4430

Agent for the Intervener the Attorney General of
Ontario

BLAKE, CASSELS & GRAYDON LLP

Barristers
45 O'Connor St.
20th Floor
Ottawa, Ontario
K1P 1A4

Nancy K. Brooks
Tel: (613) 788-2200
Fax: (613) 788-2247

Agent for the Intervener the British Columbia Civil
Liberties Association

**CAVANAGH WILLIAMS CONWAY
BAXTER, LLP**

Barristers
401-1111 Prince of Wales Drive
Ottawa, ON
K2C 3T2

Colin Baxter
Tel: (613).569-8558
Fax: (613) 569-8668

Agent for the Intervener the Canadian Civil
Liberties Association

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
PART I - OVERVIEW	1
PART II - THE CLA’S POSITION ON THE QUESTIONS IN ISSUE.....	1
PART III - STATEMENT OF ARGUMENT	2
A. Courts should interpret s.184.4 narrowly and rigorously assess its constitutionality	2
B. Correctly interpreted, s.188 allows for oral applications and renders s.184.4 largely unnecessary	4
C. Section 184.4 violates s. 8 of the <i>Charter</i>	6
D. This Court should declare s.184.4 of no force and effect	10
PART IV - SUBMISSIONS ON COSTS	10
PART V - ORDER REQUESTED	10
PART VI - TABLE OF AUTHORITIES	11
PART VII - RELEVANT LEGISLATIVE AND CONSTITUTIONAL PROVISIONS.....	12
<i>Canadian Charter of Rights and Freedoms</i> ,.....	12
<i>Criminal Code</i> , RSC 1985 c C-46	12

PART I - OVERVIEW

1. Section 184.4 of the *Criminal Code* should be an extraordinary power, reserved for the most exigent circumstances involving only imminent threats of serious physical harm. As currently enacted, and as interpreted by the Crown and Attorney General interveners, it is an overbroad invitation to unconstitutional unauthorized covert wiretaps.

2. The parties seem to agree that emergency warrantless interceptions may be constitutionally permissible if limited to interceptions that are genuinely urgent and necessary to *prevent* a serious harm, but only if judicial authorisation is impossible. The real question is whether the power that Parliament enacted (s.184.4) violates the *Charter* by omitting safeguards essential to protect privacy. The first part of that exercise is interpreting the provision.

3. **On the issue of interpretation**, the Canadian Lawyers' Association (Ontario) ("CLA") submits that this Court should confirm that s.184.4 is limited to truly dire circumstances where a judicial authorised interception is genuinely unavailable to prevent the threatened harm. This requires a proper reading of s.184.4's statutory context: oral applications by telephone should be permitted under s.188 of the *Criminal Code*, which would allow for *judicially authorised* emergency interceptions. Doing so would reserve s.184.4 for only the most exceptional cases.

4. **On the constitutional issue**, the CLA submits that s.184.4 violates s.8 of the *Charter*, and cannot be saved under s.1, because:

(a) it fails to require that subjects of secret warrantless interceptions be notified, for no apparent reason. Notice would allow those persons who are not charged to bring judicial scrutiny to what is otherwise a surreptitious warrantless wiretap power; and

(b) it is overbroad by empowering a sweeping list of "peace officers" to conduct those interceptions, for no apparent reason. It is not reasonable to empower a host of officials, from fish guardians to police officers, to conduct warrantless wiretaps.

PART II - THE CLA'S POSITION ON THE QUESTIONS IN ISSUE

5. The CLA sets out its positions on the Appellant's questions in the following table:

Appellant's question	CLA's position
A. Did the trial judge correctly interpret	The trial judge was correct that s.184.4 requires investigators to begin an application for a judicial

s.184.4 of the <i>Criminal Code</i> ?	authorisation as soon as possible, and that “victim” under s.184.4 only includes the direct victim of the serious harm threatened. The CLA takes no position on whether “unlawful act” under s.184.4 must refer to the s.183 definition of “offence”.
D. Does s.184.4 of the <i>Criminal Code</i> infringe s. 8 of the <i>Charter</i> ?	Yes, s.184.4 violates s. 8 because it fails to require that notice be given to objects of interception after the fact, and because the class of persons empowered to use s.184.4 is broader than necessary to meet Parliament’s legitimate objectives.
E. If so, is the infringement a reasonable limit prescribed by law as can be demonstrably justified in a free and democratic society under s.1 of the <i>Charter</i> ?	No, s.184.4 cannot be justified under s.1. The CLA relies on the submissions of the respondents in this regard.
H. If s.184.4 of the <i>Criminal Code</i> infringes the <i>Charter</i> , is it necessary to declare it of no force and effect under s.52(1) of the <i>Constitution Act, 1982</i> , or is a lesser remedy available?	Yes, this Court should declare s.184.4 of no force and effect.

PART III - STATEMENT OF ARGUMENT

6. The CLA’s submissions are confined to the following four points:

- (a) Courts should interpret s.184.4 narrowly and rigorously assess its constitutionality;
- (b) Correctly interpreted, s.188 allows for oral applications and renders s.184.4 largely unnecessary;
- (c) Section 184.4 violates s.8 of the *Charter* for two reasons: (1) it fails to require that the subjects of interceptions be notified and (2) the class of “peace officers” empowered to use it is overbroad; and
- (d) Section 184.4 should be declared of no force and effect rather than cured.

A. Courts should interpret s.184.4 narrowly and rigorously assess its constitutionality

- (i) *Section 184.4 creates an adversarial relationship; the power requires an “unlawful act”, and the interception is admissible*

7. Contrary to British Columbia’s and Canada’s submissions, the state is in an adversarial

relationship with the suspect in a s.184.4 interception. Section 184.4 interceptions are not aimed at preventing all harm, but only harm *caused by an “unlawful act”*. Therefore, this Court should not interpret s.184.4 broadly or subject it to relaxed constitutional scrutiny.

References: Appellant’s Factum at paragraph 80.
Canada’s Factum at paragraphs 15-22.

8. Their submissions rest on a false dichotomy between “preventing serious criminal harm” and “investigating crimes”. First, they persistently ignore the “unlawful act” requirement. With these words, s.184.4 *requires* an imminent serious crime (an “unlawful act” creating “exigent circumstances”) and will, viewed realistically, always involve a crime already having been committed (e.g. kidnapping or an inchoate offence such as conspiracy or attempt). For *all* s.184.4 interceptions, there is a potential “unlawful act”. The state is firmly and quite obviously in the “investigative” sphere.

References: Canada’s Factum at paragraph 15: “preventing serious harm in urgent circumstances” vs “to investigate crimes”; see also paragraph 25 (reliance on *Godoy* is misplaced because a hang-up 911 call could involve a non-criminal emergency such as a heart attack).

9. Second, this dichotomy is false because in practically all cases involving “unlawful acts”, police are investigating both to discover and apprehend suspects, **and** to prevent further criminal harm. Indeed, discovering and apprehending suspects is often the only way to prevent the harm. Learning about past and potential criminal activity – “investigating” – inseparably encompasses both purposes. Moreover, British Columbia’s submission that s.184.4 interceptions *must* be admissible in a trial puts the lie to any suggestion that the provision is aimed purely at prevention.¹ This Court should not take a deferential approach to interpreting and assessing s.184.4’s constitutionality, and should scrutinize s. 184.4 as any other power to intercept.

Reference: Appellant’s Factum at paragraph 63.

(ii) Accordingly, “victim” means “direct victim of the threatened serious harm”

10. Rejecting the “deferential analysis” argument means that terms in s.184.4 ought to be interpreted according to the modern approach to statutory interpretation, in ways that attend to the

¹ Compare s.184.1, which permits warrantless consent interceptions to prevent bodily harm (usually in undercover operations where back-up officers listen to the interception live). Subsection 184.1(2) provides that the interception is *inadmissible* except in cases involving “actual, attempted or threatened bodily harm”.

statutory context, and minimise ***unauthorized invasions of privacy***, while still serving the underlying purpose of the provision. In particular, the CLA submits that the trial judge and Dambrot J in *Riley (No. 1)* were correct to hold that “victim” in s.184.4 could only mean the direct victim of the unlawful act and consequent serious harm. Section 184.4 would become vague and overbroad if it became (as Ontario urges) a license to intercept the communications of persons who would suffer “emotional loss” if the threatened harm materialised.

References: *R v Tse*, 2008 BCSC 211, 235 CCC (3d) 161 [“Reasons for Judgment”] at paragraphs 180-185.
R v Riley (2008), 234 CCC (3d) 181 (Ont Sup Ct J) [“*Riley (No. 1)*”] at paragraphs 28-29, Book of Authorities of the Respondents Viet Bac Nguyen and Huong Dac Doan at Tab 13.
 Ontario’s Factum at paragraphs 32-35.

11. Ontario submits that the trial judge erred by not interpreting victim “in context”, and then itself attempts to import the radically different context of victim impact statements. Dambrot J. quite properly rejected this argument when the Ontario Crown presented it in *Riley (No. 1)*. There may be good reasons why “victim” should have a broad definition for the purpose of impact statements but none of them make any sense when interpreting a provision permitting unauthorized covert wiretaps.

References: Ontario’s Factum at paragraphs 34-35.
Riley (No. 1), *supra* at paragraph 29.

B. Correctly interpreted, s.188 allows for oral applications and renders s.184.4 largely unnecessary

12. Section 184.4 is not available where s.188 is available, because s.184.4 requires that an authorisation not be available through the exercise of reasonable diligence. Correctly interpreted, s.188 allows oral applications under oath to a judge, which should under most circumstances make them just as swift as s.184.4 interceptions. This means that s.184.4 is only available in very narrow circumstances – where a designated judge is not available by telephone to hear an oral application and grant a s.188 authorisation.

13. In the decision under appeal, Davies J. held that an application under s.188 could be made orally. In *Riley (No. 2)*, Dambrot J. disagreed and held that s.188 required an affidavit. Dambrot J. relied on the difference between s.188 and the former version, then s.178.12:

s.178.12	s.188
“Notwithstanding section 178.12, an application for an authorization may be made ...”	“Notwithstanding section 185, an application made <u>under that section</u> for an authorization may be made ...” (emphasis added)

This allowed Dambrot J. to distinguish case law under s.178.12 permitting oral applications. Dambrot J. held that the words “under that section” indicate that s.188 does not create a separate emergency authorisation, but merely modifies the s.186 procedure, which requires an affidavit.

References: Reasons for Judgment at paragraphs 327, 330, and 331.
R v Riley (2008), 174 CRR (2d) 288 (Ont Sup Ct J) [“*Riley* (No. 2)”] at paragraph 50, Book of Authorities of the Respondents Viet Bac Nguyen and Huong Dac Doan at Tab 14.

14. Dambrot J.’s reasoning has severally troubling flaws: **First**, it ignores the rule that ambiguous provisions in a statute should be read in a way that maximises constitutional compliance. Any ambiguity about the s.188 procedure should be resolved in way that maximises the efficacy of s.188 and *minimises* the availability of s.184.4, an extraordinary search power permitting unsupervised presumptively unconstitutional covert wiretaps.

15. **Second**, it presumes that “an application under that section [s.185]” means the exact *procedure* of s.185 (i.e. a written affidavit) rather than the *substantive* content of the application (i.e. reasonable grounds, investigative necessity, and the other matters in ss.185(1)(c)-(h)). In doing so it ignores and gives no effect to the words “Notwithstanding s.185”, obviously intending to take s.188 out of the s.185 processes.

16. Thus, this Court should interpret s.184.4 in light of a reading of s.188 that permits oral applications, on oath, by telephone or in person. The constitutionally desirable result is to make judicial authorisations more practical, **expanding** the scope of the judicially authorized search powers, and consequently **limiting** the scope of the warrantless search power, s.184.4.

17. British Columbia’s interpretation, by contrast, is undesirable and unconstitutional because it needlessly accomplishes the opposite – it minimises the availability of s.188. In fact, by artificially imposing a written affidavit requirement, it effectively renders s.188 “redundant” in view of ss.185 and 186. Thus, it maximises the scope for s.184.4, the warrantless power.

References: Appellant’s Factum at paragraph 35.
Ontario’s Factum at paragraphs 25 and 27 (Dambrot J.’s interpretation is too restrictive).

18. If, on the other hand, s.188 *does* require a written application, this is an unnecessary requirement,² and would demonstrate the unconstitutionality of the s.184.4/s.188 scheme. *Hunter v Southam*'s "gold standard" refers only to reasonable grounds "established upon oath", and imposes no constitutional "in writing" requirement. In urgent circumstances, an oral sworn statement may be perfectly satisfactory. If the field that s.184.4 needs to cover is broader than necessary because of an artificial writing requirement read into s.188, then the s.184.4/s.188 scheme violates s. 8 because the state has not used its legislative capacity to minimise the scope of the warrantless power to what is truly necessary to achieve its purposes.

Reference: *Hunter v Southam*, [1984] 2 SCR 145 at p. 168 per Dickson J. (as he then was), Book of Authorities of the Respondent Yat Fung Albert Tse at Tab 2.

19. Nevertheless, there are scenarios where s.188 might be unavailable and s.184.4 might have a role to play. For instance, if no designated judge is available because of unforeseeable circumstances beyond the state's control, s.184.4 might play an emergency stop-gap role.

20. But investigators cannot resort to s.184.4 once other means of interception become available, and they cannot postpone that time by failing to exercise "reasonable diligence". Hence, investigators must begin working towards an authorisation to intercept (generally under s.188) as soon as possible. This requirement (contrary to Canada's submissions) *does* minimise the invasion of privacy because it ensures that the interception receives prompt judicial scrutiny, which ensures that warrantless and possibly unlawful interceptions cease as soon as possible.

References: Reasons for Judgment at paragraphs 166 and 169.
Riley (No. 1), *supra* at paragraph 23.
 Canada's Factum at paragraphs 23-27.

C. Section 184.4 violates s. 8 of the *Charter*

21. The presumed constitutional standard for searches and seizures in the criminal sphere is judicial pre-authorisation: a prior determination by a judicial actor that the search or seizure is supported by reasonable grounds, established on oath. Any departure from this standard must be justified by reference to special circumstances. This standard is central to our constitutional approach because it allows unreasonable searches and seizures to be **prevented** rather than merely

² Indeed, the telewarrant regime under s. 487.1 of the *Criminal Code* permits applications to be made orally by telephone.

identified after the fact.

Reference: *Hunter v Southam, supra* at pp. 160 (prior determination), 162 (impartial actor capable of acting judicially), 167-168 (credibly-based probability established on oath).

22. The importance of prior judicial authorisation is even greater for covert interceptions of private communications, which are more profoundly intrusive than physical searches of places. As such they demand a more exacting constitutional standard for issuance.

Reference: *R v Finlay* (1985), 23 CCC (3d) 48 (Ont CA) at pp. 63-64 per Martin JA, Canada's Book of Authorities, Tab 5.

23. Section 184.4's *raison d'être* is to **depart** from the rule of prior judicial authorisation. As a matter of principle, if a warrantless interception is truly necessary in exigent circumstances to avert a serious harm, it may be reasonable within the meaning of s. 8 of the *Charter*.

24. However, the critical points of disagreement on s.184.4's constitutionality come *after* one accepts that high-level proposition. They are: (1) the availability of alternate authorisations that would limit s.184.4's scope;³ (2) whether s. 8 requires that notice be given after the fact to subjects of interception; and (3) whether s. 8 requires a narrower list of persons empowered to use s.184.4.

(i) Exigent circumstances do not reverse the s. 8 onus for warrantless searches

25. Warrantless searches, and the laws that authorise them, are presumptively unreasonable. Exigent circumstances do not upend the s. 8 analysis; rather, they are one factor informing the reasonableness of a search or authorising law, one which, for a warrantless search, the Crown still bears the onus to prove. The passages upon which British Columbia relies merely demonstrate that exigent circumstances *may* form part of the Crown's justification.

Reference: Appellant's Factum at paragraphs 23-24.

26. It is up to the Crown to demonstrate that the presumptively unconstitutional s.184.4 is nonetheless a reasonable authorising law. In doing so, it must show why s.184.4 is justified in omitting features that would protect privacy while not incurring any "cost" to the state's objectives. The relevant features are notice to objects of interception and a tailored list of persons entitled to use s.184.4.

³ See above at paragraphs 12-19.

(ii) Section 184.4 fails to require that objects of interceptions be notified

27. In evaluating whether s.184.4's failure to require that the state give notice to people whose private communications it intercepted rises to the level of a s. 8 violation, the following analysis should apply: (1) would notice mitigate the impact of warrantless surreptitious interceptions on people's privacy? (2) does *eliminating* notice serve any legitimate state purpose? and finally (3) does the gain from eliminating notice outweigh the cost to privacy?

Notice would mitigate the impact of s.184.4 interceptions on privacy

28. **First**, notice mitigates the surreptitious nature of electronic interceptions. In *Duarte*, this Court repeatedly recognised that the **surreptitious** nature of electronic interceptions significantly aggravates their impact on privacy.

Reference: *R v Duarte*, [1990] 1 SCR 30 at pp. 42 (“surreptitious electronic surveillance ... constitutes an unreasonable search or seizure”, 47 (“*unauthorized surreptitious* electronic recording .. [is] as an intrusion on a reasonable expectation of privacy”), and 51 (“surreptitious electronic recording annihilates the very important right to determine to whom we speak”) per La Forest J. (emphasis added), Book of Authorities of the Respondent Yat Fung Albert Tse at Tab 3.

29. Parliament itself has recognised that the purpose of notice is to mitigate the impact of surreptitiousness: as Ontario points out in its factum, general warrants that authorise *covert* entry and search must stipulate that notice be given to the subject of the entry.

Reference: *Criminal Code*, s. 487.01(5.1).

30. **Second**, after-the-fact notice serves the important function of allowing those subject to covert interceptions to challenge them. This is especially important for warrantless powers. Where the interception has not received prior judicial scrutiny, after-the-fact challenges are the *only* mechanism for persons who are not charged to identify unjustified searches and seizures, and to vindicate s. 8 rights.

31. One might well understand the state's desire to keep such interceptions secret. However, notice is neither irrelevant to s. 8 protection, nor is it a “weak” way of protecting s. 8 rights, simply because it occurs *after* the invasion of privacy. A requirement of after-the-fact notice casts a constitutionally important light back on the statutorily authorised intrusion. The right to privacy implies not just freedom from unreasonable search and seizure, but also the ability to identify and challenge such invasions, and to seek a meaningful remedy. Notice would enhance all these

interests. In the case of a secret warrantless wiretap, notice to intercepted persons stands almost alone as an external safeguard.⁴ The fact that notice may be a less than ideal way of protecting s. 8 rights is no answer to its omission from s.184.4.

32. It is not enough that accused persons will receive “notice” of an interception, since they have “most at stake under s. 8”. Being charged should not be a prerequisite to discover that the state secretly intercepted and recorded one’s private communications without a warrant. Persons who are not charged also have s. 8 rights worth vindicating.

Reference: *Criminal Code*, s.189(5).

33. **To conclude**, notice to objects of interception significantly mitigates the impact on their privacy in the longer term, as it ensures that these warrantless interceptions do not stay secret and subjects them to the possibility of scrutiny by an impartial actor.

34. It is for these reasons that the notice requirement is of a different constitutional order than the requirement of a report to Parliament, on which the CLA takes no position.

There are no reasons why giving notice would make s.184.4 less effective

35. Those supporting the legislation fail to suggest any way in which after-the-fact notice to subjects of interceptions would make s.184.4 less effective in its purpose – preventing unlawful acts that cause serious harm.

36. In fact, requiring notice would not interfere with s.184.4’s operation. The Attorney General or Minister of Public Safety and Emergency Preparedness can apply to protect continuing investigations from the notice requirement. In the absence of any compelling rationale for the failure to give notice, the fact that notice would enhance privacy protection means that the failure to require notice in s.184.4, and not have any deleterious effect on Parliament’s objective, renders the interception power unreasonable for s. 8 purposes.

Reference: *Criminal Code*, ss.185(3) and 196(3).

⁴ The only other way to prevent unlawful s.184.4 interceptions is police training and policies, which are obviously crucial, but in which (without more) the *Charter* does not expect citizens to put complete trust.

(iii) The class of “peace officers” empowered to use s.184.4 is overbroad

37. Parliament took a “short cut” in defining who could use s.184.4, by bestowing the power on all “peace officers”, as defined in s.2 of the *Criminal Code*. The CLA submits that this list is overbroad when incorporated into s.184.4, and this renders the interception power unreasonable.

Reference: *Riley (No. 1)*, *supra* at paragraph 44.

38. The list in s.2 is obviously overbroad. Fishery guardians or reeves and deputy sheriffs (for example), are simply not appropriate grantees of what is supposed to be an extraordinary power reserved for dire emergencies when serious harm is imminent. It is not necessary to wait for an appeal where such a person actually used s.184.4 for this Court to so hold.

D. This Court should declare s.184.4 of no force and effect

39. This Court should not read a notice requirement into s.184.4. First, there is no evidence that Parliament would have enacted one, had it known that one was constitutionally required. Second, in practical terms, a judicial decision reading in a notice requirement will not effect compliance among investigators where the power does not involve prior judicial authorisation.

40. This Court should not “read down” the persons empowered to use s.184.4. The “peace officer” list is overbroad, but this Court is not well-positioned to redraft it in the abstract.

PART IV - SUBMISSIONS ON COSTS

41. The CLA does not seek costs, and submits that no costs should be awarded against it.

PART V - ORDER REQUESTED

42. The CLA submits that the appeal should be dismissed. The CLA requests permission to present oral argument of no more than 15 minutes.

ALL OF WHICH IS RESPECTFULLY SUBMITTED this 5th day of October, 2011.

Scott C. Hutchison

Fredrick Schumann

PART VI - TABLE OF AUTHORITIES

Case	Cited at paragraphs
<i>Hunter v Southam</i> , [1984] 2 SCR 145	18, 21
<i>R v Duarte</i> , [1990] 1 SCR 30	28
<i>R v Finlay</i> (1985), 23 CCC (3d) 48 (Ont CA)	22
<i>R v Riley</i> (2008), 234 CCC (3d) 181 (Ont Sup Ct J) (“ <i>Riley No. 1</i> ”)	10, 11, 20, 37
<i>R v Riley</i> (2008), 174 CRR (2d) 288 (Ont Sup Ct J) (“ <i>Riley No. 2</i> ”)	13
<i>R v Tse</i> , 2008 BCSC 211, 235 CCC (3d) 161 (“Reasons for Judgment”)	10, 13, 20

PART VII - RELEVANT LEGISLATIVE AND CONSTITUTIONAL PROVISIONS

Canadian Charter of Rights and Freedoms, being Part I of The Constitution Act, 1982, being Schedule B to the Canada Act 1982 (UK), 1982, c 11

8. Everyone has the right to be secure against unreasonable search or seizure.	8. Chacun a droit à la protection contre les fouilles, les perquisitions ou les saisies abusives.
24. (1) Anyone whose rights or freedoms, as guaranteed by this Charter, have been infringed or denied may apply to a court of competent jurisdiction to obtain such remedy as the court considers appropriate and just in the circumstances.	24. (1) Toute personne, victime de violation ou de négation des droits ou libertés qui lui sont garantis par la présente charte, peut s'adresser à un tribunal compétent pour obtenir la réparation que le tribunal estime convenable et juste eu égard aux circonstances.

Criminal Code, RSC 1985 c C-46

2. “peace officer” includes (a) a mayor, warden, reeve, sheriff, deputy sheriff, sheriff’s officer and justice of the peace, (b) a member of the Correctional Service of Canada who is designated as a peace officer pursuant to Part I of the Corrections and Conditional Release Act, and a warden, deputy warden, instructor, keeper, jailer, guard and any other officer or permanent employee of a prison other than a penitentiary as defined in Part I of the Corrections and Conditional Release Act, (c) a police officer, police constable, bailiff, constable, or other person employed for the preservation and maintenance of the public peace or for the service or execution of civil process, (d) an officer within the meaning of the Customs Act, the Excise Act or the Excise Act, 2001, or a person having the powers of such an officer, when performing any duty in the administration of any of those Acts, (d.1) an officer authorized under subsection 138(1) of the Immigration and Refugee Protection Act, (e) a person designated as a fishery guardian under the Fisheries Act when performing any duties or functions under that Act and a person designated as	2. « agent de la paix » a) Tout maire, président de conseil de comté, préfet, shérif, shérif adjoint, officier du shérif et juge de paix; b) tout agent du Service correctionnel du Canada, désigné comme agent de la paix conformément à la partie I de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, ainsi que tout directeur, sous-directeur, instructeur, gardien, geôlier, garde et tout autre fonctionnaire ou employé permanent d’une prison qui n’est pas un pénitencier au sens de la partie I de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition; c) tout officier de police, agent de police, huissier ou autre personne employée à la préservation et au maintien de la paix publique ou à la signification ou à l’exécution des actes judiciaires au civil; d) tout fonctionnaire ou personne possédant les pouvoirs d’un agent sous le régime de la Loi sur les douanes ou d’un préposé sous le régime de la Loi sur l’accise ou de la Loi de 2001 sur l’accise lorsqu’il exerce une fonction en application d’une de ces lois; d.1) tout agent autorisé au titre du paragraphe 138(1) de la Loi sur l’immigration et la protection
---	---

a fishery officer under the Fisheries Act when performing any duties or functions under that Act or the Coastal Fisheries Protection Act, (f) the pilot in command of an aircraft (i) registered in Canada under regulations made under the Aeronautics Act, or (ii) leased without crew and operated by a person who is qualified under regulations made under the Aeronautics Act to be registered as owner of an aircraft registered in Canada under those regulations, while the aircraft is in flight, and (g) officers and non-commissioned members of the Canadian Forces who are (i) appointed for the purposes of section 156 of the National Defence Act, or (ii) employed on duties that the Governor in Council, in regulations made under the National Defence Act for the purposes of this paragraph, has prescribed to be of such a kind as to necessitate that the officers and non-commissioned members performing them have the powers of peace officers;	des réfugiés; e) les personnes désignées à titre de gardes-pêche en vertu de la Loi sur les pêches, dans l'exercice des fonctions que leur confère cette loi, et celles qui sont désignées à titre d'agents des pêches en vertu de cette loi, dans l'exercice des fonctions que leur confère cette loi ou la Loi sur la protection des pêches côtières; f) le pilote commandant un aéronef : (i) soit immatriculé au Canada en vertu des règlements d'application de la Loi sur l'aéronautique, (ii) soit loué sans équipage et mis en service par une personne remplissant, aux termes des règlements d'application de la Loi sur l'aéronautique, les conditions d'inscription comme propriétaire d'un aéronef immatriculé au Canada en vertu de ces règlements, pendant que l'aéronef est en vol; g) les officiers et militaires du rang des Forces canadiennes qui sont : (i) soit nommés pour l'application de l'article 156 de la Loi sur la défense nationale, (ii) soit employés à des fonctions que le gouverneur en conseil, dans des règlements pris en vertu de la Loi sur la défense nationale pour l'application du présent alinéa, a prescrites comme étant d'une telle sorte que les officiers et les militaires du rang qui les exercent doivent nécessairement avoir les pouvoirs des agents de la paix.
184.1 (1) An agent of the state may intercept, by means of any electro-magnetic, acoustic, mechanical or other device, a private communication if (a) either the originator of the private communication or the person intended by the originator to receive it has consented to the interception; (b) the agent of the state believes on reasonable grounds that there is a risk of bodily harm to the	184.1 (1) L'agent de l'État peut, au moyen d'un dispositif électromagnétique, acoustique, mécanique ou autre, intercepter une communication privée si les conditions suivantes sont réunies : a) l'auteur de la communication ou la personne à laquelle celui-ci la destine a consenti à l'interception; b) l'agent a des motifs raisonnables de croire qu'il existe un risque de lésions corporelles pour la

person who consented to the interception; and (c) the purpose of the interception is to prevent the bodily harm. Admissibility of intercepted communication (2) The contents of a private communication that is obtained from an interception pursuant to subsection (1) are inadmissible as evidence except for the purposes of proceedings in which actual, attempted or threatened bodily harm is alleged, including proceedings in respect of an application for an authorization under this Part or in respect of a search warrant or a warrant for the arrest of any person. Destruction of recordings and transcripts (3) The agent of the state who intercepts a private communication pursuant to subsection (1) shall, as soon as is practicable in the circumstances, destroy any recording of the private communication that is obtained from an interception pursuant to subsection (1), any full or partial transcript of the recording and any notes made by that agent of the private communication if nothing in the private communication suggests that bodily harm, attempted bodily harm or threatened bodily harm has occurred or is likely to occur. Definition of “agent of the state” (4) For the purposes of this section, “agent of the state” means (a) a peace officer; and (b) a person acting under the authority of, or in cooperation with, a peace officer. 1993, c. 40, s. 4.	personne qui a consenti à l’interception; c) l’interception vise à empêcher les lésions corporelles. Admissibilité en preuve des communications interceptées (2) Le contenu de la communication privée obtenue au moyen de l’interception est inadmissible en preuve, sauf dans les procédures relatives à l’infliction de lésions corporelles ou à la tentative ou menace d’une telle infliction, notamment celles qui se rapportent à une demande d’autorisation visée par la présente partie, un mandat de perquisition ou un mandat d’arrestation. Destruction des enregistrements et des transcriptions (3) L’agent de l’État qui intercepte la communication privée doit, dans les plus brefs délais possible, détruire les enregistrements de cette communication et les transcriptions totales ou partielles de ces enregistrements de même que les notes relatives à la communication prises par lui, si celle-ci ne laisse pas présumer l’infliction — effective ou probable — de lésions corporelles ni la tentative ou menace d’une telle infliction. Définition de « agent de l’État » (4) Pour l’application du présent article, « agent de l’État » s’entend : a) soit d’un agent de la paix; b) soit d’une personne qui collabore avec un agent de la paix ou agit sous son autorité. 1993, ch. 40, art. 4.
184.4 A peace officer may intercept, by means of any electro-magnetic, acoustic, mechanical or other device, a private communication where (a) the peace officer believes on reasonable grounds that the urgency of the situation is such that an authorization could not, with reasonable diligence, be obtained under any other provision of	184.4 L’agent de la paix peut intercepter, au moyen d’un dispositif électromagnétique, acoustique, mécanique ou autre, une communication privée si les conditions suivantes sont réunies : a) il a des motifs raisonnables de croire que l’urgence de la situation est telle qu’une autorisation ne peut, avec toute la diligence

this Part; (b) the peace officer believes on reasonable grounds that such an interception is immediately necessary to prevent an unlawful act that would cause serious harm to any person or to property; and (c) either the originator of the private communication or the person intended by the originator to receive it is the person who would perform the act that is likely to cause the harm or is the victim, or intended victim, of the harm. 1993, c. 40, s. 4.	raisonnable, être obtenue sous le régime de la présente partie; b) il a des motifs raisonnables de croire qu'une interception immédiate est nécessaire pour empêcher un acte illicite qui causerait des dommages sérieux à une personne ou un bien; c) l'auteur de la communication ou la personne à laquelle celui-ci la destine est soit la victime ou la personne visée, soit la personne dont les actes sont susceptibles de causer les dommages. 1993, ch. 40, art. 4.
185. (1) An application for an authorization to be given under section 186 shall be made ex parte and in writing to a judge of a superior court of criminal jurisdiction or a judge as defined in section 552 and shall be signed by the Attorney General of the province in which the application is made or the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness or an agent specially designated in writing for the purposes of this section by (a) the Minister personally or the Deputy Minister of Public Safety and Emergency Preparedness personally, if the offence under investigation is one in respect of which proceedings, if any, may be instituted at the instance of the Government of Canada and conducted by or on behalf of the Attorney General of Canada, or (b) the Attorney General of a province personally or the Deputy Attorney General of a province personally, in any other case, and shall be accompanied by an affidavit, which may be sworn on the information and belief of a peace officer or public officer deposing to the following matters: (c) the facts relied on to justify the belief that an authorization should be given together with particulars of the offence, (d) the type of private communication proposed to be intercepted, (e) the names, addresses and occupations, if known,	185. (1) Pour l'obtention d'une autorisation visée à l'article 186, une demande est présentée ex parte et par écrit à un juge d'une cour supérieure de juridiction criminelle, ou à un juge au sens de l'article 552, et est signée par le procureur général de la province ou par le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile ou par un mandataire spécialement désigné par écrit pour l'application du présent article par : a) le ministre lui-même ou le sous-ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile lui-même, si l'infraction faisant l'objet de l'enquête est une infraction pour laquelle des poursuites peuvent, le cas échéant, être engagées sur l'instance du gouvernement du Canada et conduites par le procureur général du Canada ou en son nom; b) le procureur général d'une province lui-même ou le sous-procureur général d'une province lui-même, dans les autres cas; il doit y être joint un affidavit d'un agent de la paix ou d'un fonctionnaire public pouvant être fait sur la foi de renseignements tenus pour véridiques et indiquant ce qui suit : c) les faits sur lesquels le déclarant se fonde pour justifier qu'à son avis il y a lieu d'accorder une autorisation, ainsi que les détails relatifs à l'infraction; d) le genre de communication privée que l'on se propose d'intercepter;

of all persons, the interception of whose private communications there are reasonable grounds to believe may assist the investigation of the offence, a general description of the nature and location of the place, if known, at which private communications are proposed to be intercepted and a general description of the manner of interception proposed to be used, (f) the number of instances, if any, on which an application has been made under this section in relation to the offence and a person named in the affidavit pursuant to paragraph (e) and on which the application was withdrawn or no authorization was given, the date on which each application was made and the name of the judge to whom each application was made, (g) the period for which the authorization is requested, and (h) whether other investigative procedures have been tried and have failed or why it appears they are unlikely to succeed or that the urgency of the matter is such that it would be impractical to carry out the investigation of the offence using only other investigative procedures. Exception for criminal organizations and terrorist groups (1.1) Notwithstanding paragraph (1)(h), that paragraph does not apply where the application for an authorization is in relation to (a) an offence under section 467.11, 467.12 or 467.13; (b) an offence committed for the benefit of, at the direction of or in association with a criminal organization; or (c) a terrorism offence. Extension of period for notification (2) An application for an authorization may be accompanied by an application, personally signed by the Attorney General of the province in which the application for the authorization is made or the Minister of Public Safety and Emergency	e) les noms, adresses et professions, s'ils sont connus, de toutes les personnes dont les communications privées devraient être interceptées du fait qu'on a des motifs raisonnables de croire que cette interception pourra être utile à l'enquête relative à l'infraction et une description générale de la nature et de la situation du lieu, s'il est connu, où l'on se propose d'intercepter des communications privées et une description générale de la façon dont on se propose de procéder à cette interception; f) le nombre de cas, s'il y a lieu, où une demande a été faite en vertu du présent article au sujet de l'infraction ou de la personne nommée dans l'affidavit conformément à l'alinéa e) et où la demande a été retirée ou aucune autorisation n'a été accordée, la date de chacune de ces demandes et le nom du juge auquel chacune a été présentée; g) la période pour laquelle l'autorisation est demandée; h) si d'autres méthodes d'enquête ont ou non été essayées, si elles ont ou non échoué, ou pourquoi elles paraissent avoir peu de chance de succès, ou si, étant donné l'urgence de l'affaire, il ne serait pas pratique de mener l'enquête relative à l'infraction en n'utilisant que les autres méthodes d'enquête. Exception dans le cas d'une organisation criminelle ou d'une infraction de terrorisme (1.1) L'alinéa (1)h) ne s'applique pas dans les cas où l'autorisation demandée vise : a) une infraction prévue aux articles 467.11, 467.12 ou 467.13; b) une infraction commise au profit ou sous la direction d'une organisation criminelle, ou en association avec elle; c) une infraction de terrorisme. Prolongation de la période (2) La demande d'autorisation peut être accompagnée d'une autre demande, signée personnellement par le procureur général de la province où une demande d'autorisation a été présentée ou le ministre de la Sécurité publique et
--	---

Preparedness if the application for the authorization is made by him or on his behalf, to substitute for the period mentioned in subsection 196(1) such longer period not exceeding three years as is set out in the application. Where extension to be granted (3) Where an application for an authorization is accompanied by an application referred to in subsection (2), the judge to whom the applications are made shall first consider the application referred to in subsection (2) and where, on the basis of the affidavit in support of the application for the authorization and any other affidavit evidence submitted in support of the application referred to in subsection (2), the judge is of the opinion that the interests of justice warrant the granting of the application, he shall fix a period, not exceeding three years, in substitution for the period mentioned in subsection 196(1). Where extension not granted (4) Where the judge to whom an application for an authorization and an application referred to in subsection (2) are made refuses to fix a period in substitution for the period mentioned in subsection 196(1) or where the judge fixes a period in substitution therefor that is less than the period set out in the application referred to in subsection (2), the person appearing before the judge on the application for the authorization may withdraw the application for the authorization and thereupon the judge shall not proceed to consider the application for the authorization or to give the authorization and shall return to the person appearing before him on the application for the authorization both applications and all other material pertaining thereto. R.S., 1985, c. C-46, s.185; 1993, c. 40, s. 5; 1997, c. 18, s. 8, c. 23, s. 4; 2001, c. 32, s. 5, c. 41, ss. 6, 133; 2005, c. 10, ss. 22, 34.	de la Protection civile, dans le cas où la demande a été présentée par lui ou en son nom, visant à faire remplacer la période prévue au paragraphe 196(1) par une période maximale de trois ans, tel qu'indiqué dans la demande. Cas où la prolongation est accordée (3) Le juge auquel sont présentées la demande d'autorisation et la demande visée au paragraphe (2) considère premièrement celle qui est visée au paragraphe (2) et, s'il est convaincu, sur la base de l'affidavit joint à la demande d'autorisation et de tout autre affidavit qui appuie la demande visée au paragraphe (2), que les intérêts de la justice justifient qu'il accepte cette demande, il fixe une autre période d'une durée maximale de trois ans, en remplacement de celle qui est prévue au paragraphe 196(1). Cas où la prolongation n'est pas accordée (4) Lorsque le juge auquel la demande d'autorisation et la demande visée au paragraphe (2) sont présentées refuse de modifier la période prévue au paragraphe 196(1) ou fixe une autre période en remplacement de celle-ci plus courte que celle indiquée dans la demande mentionnée au paragraphe (2), la personne qui comparaît devant lui sur la demande d'autorisation peut alors la retirer; le juge ne doit pas considérer la demande d'autorisation ni accorder l'autorisation et doit remettre à la personne qui comparaît devant lui sur la demande d'autorisation les deux demandes et toutes les pièces et documents qui s'y rattachent. L.R. (1985), ch. C-46, art. 185; 1993, ch. 40, art. 5; 1997, ch. 18, art. 8, ch. 23, art. 4; 2001, ch. 32, art. 5, ch. 41, art. 6 et 133; 2005, ch. 10, art. 22 et 34.
186. (1) An authorization under this section may be given if the judge to whom the application is made is satisfied (a) that it would be in the best interests of the	186. (1) Une autorisation visée au présent article peut être donnée si le juge auquel la demande est présentée est convaincu que : a) d'une part, l'octroi de cette autorisation servirait

administration of justice to do so; and (b) that other investigative procedures have been tried and have failed, other investigative procedures are unlikely to succeed or the urgency of the matter is such that it would be impractical to carry out the investigation of the offence using only other investigative procedures. Exception for criminal organizations and terrorism offences (1.1) Notwithstanding paragraph (1)(b), that paragraph does not apply where the judge is satisfied that the application for an authorization is in relation to (a) an offence under section 467.11, 467.12 or 467.13; (b) an offence committed for the benefit of, at the direction of or in association with a criminal organization; or (c) a terrorism offence. Where authorization not to be given (2) No authorization may be given to intercept a private communication at the office or residence of a solicitor, or at any other place ordinarily used by a solicitor and by other solicitors for the purpose of consultation with clients, unless the judge to whom the application is made is satisfied that there are reasonable grounds to believe that the solicitor, any other solicitor practising with him, any person employed by him or any other such solicitor or a member of the solicitor's household has been or is about to become a party to an offence. Terms and conditions (3) Where an authorization is given in relation to the interception of private communications at a place described in subsection (2), the judge by whom the authorization is given shall include therein such terms and conditions as he considers advisable to protect privileged communications between solicitors and clients.	au mieux l'administration de la justice; b) d'autre part, d'autres méthodes d'enquête ont été essayées et ont échoué, ou ont peu de chance de succès, ou que l'urgence de l'affaire est telle qu'il ne serait pas pratique de mener l'enquête relative à l'infraction en n'utilisant que les autres méthodes d'enquête. Exception dans le cas d'une organisation criminelle ou d'une infraction de terrorisme (1.1) L'alinéa (1)b ne s'applique pas dans les cas où le juge est convaincu que l'autorisation demandée vise : a) une infraction prévue aux articles 467.11, 467.12 ou 467.13; b) une infraction commise au profit ou sous la direction d'une organisation criminelle, ou en association avec elle; c) une infraction de terrorisme. Obligation de refuser d'accorder l'autorisation (2) Le juge auquel est faite une demande d'autorisation en vue d'intercepter des communications privées au bureau ou à la résidence d'un avocat, ou à tout autre endroit qui sert ordinairement à l'avocat ou à d'autres avocats pour la tenue de consultations avec des clients, doit refuser de l'accorder à moins qu'il ne soit convaincu qu'il existe des motifs raisonnables de croire que l'avocat, un autre avocat qui exerce le droit avec lui, un de ses employés, un employé de cet autre avocat ou une personne qui habite sa résidence a participé à une infraction ou s'apprête à le faire. Modalités (3) Le juge qui accorde l'autorisation d'intercepter des communications privées à un endroit décrit au paragraphe (2) doit y inclure les modalités qu'il estime opportunes pour protéger les communications sous le sceau du secret professionnel entre l'avocat et son client.
--	--

Content and limitation of authorization (4) An authorization shall (a) state the offence in respect of which private communications may be intercepted; (b) state the type of private communication that may be intercepted; (c) state the identity of the persons, if known, whose private communications are to be intercepted, generally describe the place at which private communications may be intercepted, if a general description of that place can be given, and generally describe the manner of interception that may be used; (d) contain such terms and conditions as the judge considers advisable in the public interest; and (e) be valid for the period, not exceeding sixty days, set out therein. Persons designated (5) The Minister of Public Safety and Emergency Preparedness or the Attorney General, as the case may be, may designate a person or persons who may intercept private communications under authorizations. Installation and removal of device (5.1) For greater certainty, an authorization that permits interception by means of an electro-magnetic, acoustic, mechanical or other device includes the authority to install, maintain or remove the device covertly. Removal after expiry of authorization (5.2) On an ex parte application, in writing, supported by affidavit, the judge who gave an authorization referred to in subsection (5.1) or any other judge having jurisdiction to give such an authorization may give a further authorization for the covert removal of the electro-magnetic, acoustic, mechanical or other device after the expiry of the original authorization	Contenu et limite de l'autorisation (4) Une autorisation doit : a) indiquer l'infraction relativement à laquelle des communications privées pourront être interceptées; b) indiquer le genre de communication privée qui pourra être interceptée; c) indiquer, si elle est connue, l'identité des personnes dont les communications privées doivent être interceptées et donner une description générale du lieu où les communications privées pourront être interceptées, s'il est possible de donner une description générale de ce lieu, et une description générale de la façon dont les communications pourront être interceptées; d) énoncer les modalités que le juge estime opportunes dans l'intérêt public; e) être valide pour la période maximale de soixante jours qui y est indiquée. Désignation de personnes (5) Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile ou le procureur général, selon le cas, peut désigner une ou plusieurs personnes qui pourront intercepter des communications privées aux termes d'autorisations. Installation et enlèvement de dispositifs (5.1) Il est entendu que l'autorisation est assortie du pouvoir d'installer secrètement un dispositif électromagnétique, acoustique, mécanique ou autre et de l'entretenir et l'enlever secrètement. Enlèvement après expiration de l'autorisation (5.2) Sur demande écrite ex parte, accompagnée d'un affidavit, le juge qui a donné l'autorisation visée au paragraphe (5.1) ou un juge compétent pour donner une telle autorisation peut donner une deuxième autorisation permettant que le dispositif en question soit enlevé secrètement après l'expiration de la première autorisation :
---	---

(a) under any terms or conditions that the judge considers advisable in the public interest; and (b) during any specified period of not more than sixty days. Renewal of authorization (6) Renewals of an authorization may be given by a judge of a superior court of criminal jurisdiction or a judge as defined in section 552 on receipt by him or her of an ex parte application in writing signed by the Attorney General of the province in which the application is made or the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness — or an agent specially designated in writing for the purposes of section 185 by the Minister or the Attorney General, as the case may be — accompanied by an affidavit of a peace officer or public officer deposing to the following matters: (a) the reason and period for which the renewal is required, (b) full particulars, together with times and dates, when interceptions, if any, were made or attempted under the authorization, and any information that has been obtained by any interception, and (c) the number of instances, if any, on which, to the knowledge and belief of the deponent, an application has been made under this subsection in relation to the same authorization and on which the application was withdrawn or no renewal was given, the date on which each application was made and the name of the judge to whom each application was made, and supported by such other information as the judge may require. Renewal (7) A renewal of an authorization may be given if the judge to whom the application is made is satisfied that any of the circumstances described in subsection (1) still obtain, but no renewal shall be for a period exceeding sixty days. R.S., 1985, c. C-46, s.186; 1993, c. 40, s. 6; 1997, c. 23, s. 5; 1999, c. 5, s. 5; 2001, c. 32, s. 6, c. 41,	a) selon les modalités qu'il estime opportunes; b) au cours de la période, d'au plus soixante jours, qu'il spécifie. Renouvellement de l'autorisation (6) Un juge d'une cour supérieure de juridiction criminelle ou un juge au sens de l'article 552 peut renouveler une autorisation lorsqu'il reçoit une demande écrite ex parte signée par le procureur général de la province où la demande est présentée, par le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile ou par un mandataire spécialement désigné par écrit pour l'application de l'article 185 par ce dernier ou le procureur général, selon le cas, et à laquelle est joint un affidavit d'un agent de la paix ou d'un fonctionnaire public indiquant ce qui suit : a) la raison et la période pour lesquelles le renouvellement est demandé; b) tous les détails, y compris les heures et dates, relatifs aux interceptions, qui, le cas échéant, ont été faites ou tentées en vertu de l'autorisation, et tous renseignements obtenus au cours des interceptions; c) le nombre de cas, s'il y a lieu, où, à la connaissance du déposant, une demande a été faite en vertu du présent paragraphe au sujet de la même autorisation et où la demande a été retirée ou aucun renouvellement n'a été accordé, la date de chacune de ces demandes et le nom du juge auquel chacune a été présentée, ainsi que les autres renseignements que le juge peut exiger. Renouvellement (7) Le renouvellement d'une autorisation peut être accordé pour une période maximale de soixante jours si le juge auquel la demande est présentée est convaincu que l'une des circonstances indiquées au paragraphe (1) existe encore. L.R. (1985), ch. C-46, art. 186; 1993, ch. 40, art. 6;
---	---

ss. 6.1, 133; 2005, c. 10, ss. 23, 34.	1997, ch. 23, art. 5; 1999, ch. 5, art. 5; 2001, ch. 32, art. 6, ch. 41, art. 6.1 et 133; 2005, ch. 10, art. 23 et 34. Durée de validité dans le cas d'une organisation criminelle ou d'une infraction de terrorisme 186.1 Par dérogation aux alinéas 184.2(4)e) et 186(4)e) et au paragraphe 186(7), l'autorisation et le renouvellement peuvent être valides pour des périodes de plus de soixante jours précisées par l'autorisation et d'au plus un an chacune, dans les cas où l'autorisation vise : a) une infraction prévue aux articles 467.11, 467.12 ou 467.13; b) une infraction commise au profit ou sous la direction d'une organisation criminelle, ou en association avec elle; c) une infraction de terrorisme. 1997, ch. 23, art. 6; 2001, ch. 32, art. 7, ch. 41, art. 7 et 133.
188. (1) Notwithstanding section 185, an application made under that section for an authorization may be made ex parte to a judge of a superior court of criminal jurisdiction, or a judge as defined in section 552, designated from time to time by the Chief Justice, by a peace officer specially designated in writing, by name or otherwise, for the purposes of this section by (a) the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, if the offence is one in respect of which proceedings, if any, may be instituted by the Government of Canada and conducted by or on behalf of the Attorney General of Canada, or (b) the Attorney General of a province, in respect of any other offence in the province, if the urgency of the situation requires interception of private communications to commence before an authorization could, with reasonable diligence, be obtained under section 186. Authorizations in emergency	188. (1) Par dérogation à l'article 185, une demande d'autorisation visée au présent article peut être présentée ex parte à un juge d'une cour supérieure de juridiction criminelle ou à un juge au sens de l'article 552, désigné par le juge en chef, par un agent de la paix spécialement désigné par écrit, nommément ou autrement, pour l'application du présent article par : a) le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, si l'infraction faisant l'objet de l'enquête est une infraction pour laquelle des poursuites peuvent, le cas échéant, être engagées sur l'instance du gouvernement du Canada et conduites par le procureur général du Canada ou en son nom; b) le procureur général d'une province, pour toute autre infraction se situant dans cette province, si l'urgence de la situation exige que l'interception de communications privées commence avant qu'il soit possible, avec toute la diligence raisonnable, d'obtenir une autorisation en vertu de l'article 186.

(2) Where the judge to whom an application is made pursuant to subsection (1) is satisfied that the urgency of the situation requires that interception of private communications commence before an authorization could, with reasonable diligence, be obtained under section 186, he may, on such terms and conditions, if any, as he considers advisable, give an authorization in writing for a period of up to thirty-six hours. (3) [Repealed, 1993, c. 40, s. 8] Definition of “Chief Justice” (4) In this section, “Chief Justice” means (a) in the Province of Ontario, the Chief Justice of the Ontario Court; (b) in the Province of Quebec, the Chief Justice of the Superior Court; (c) in the Provinces of Nova Scotia and British Columbia, the Chief Justice of the Supreme Court; (d) in the Provinces of New Brunswick, Manitoba, Saskatchewan and Alberta, the Chief Justice of the Court of Queen’s Bench; (e) in the Provinces of Prince Edward Island and Newfoundland, the Chief Justice of the Supreme Court, Trial Division; and (f) in Yukon, the Northwest Territories and Nunavut, the senior judge within the meaning of subsection 22(3) of the Judges Act. Inadmissibility of evidence (5) The trial judge may deem inadmissible the evidence obtained by means of an interception of a private communication pursuant to a subsequent authorization given under this section, where he finds that the application for the subsequent authorization was based on the same facts, and involved the interception of the private communications of the same person or persons, or related to the same offence, on which the application for the original authorization was based.	Autorisations en cas d’urgence (2) Lorsque le juge auquel une demande est présentée en application du paragraphe (1) est convaincu que l’urgence de la situation exige que l’interception de communications privées commence avant qu’il soit possible, avec toute la diligence raisonnable, d’obtenir une autorisation en vertu de l’article 186, il peut, selon les modalités qu’il estime à propos le cas échéant, donner une autorisation écrite pour une période maximale de trente-six heures. (3) [Abrogé, 1993, ch. 40, art. 8] Définition de « juge en chef » (4) Au présent article, « juge en chef » désigne: a) dans la province d’Ontario, le juge en chef de la Cour de l’Ontario; b) dans la province de Québec, le juge en chef de la Cour supérieure; c) dans les provinces de la Nouvelle-Écosse et de la Colombie-Britannique, le juge en chef de la Cour suprême; d) dans les provinces du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, de la Saskatchewan et d’Alberta, le juge en chef de la Cour du Banc de la Reine; e) dans les provinces de l’Île-du-Prince-Édouard et de Terre-Neuve, le juge en chef de la Cour suprême, Section de première instance; f) au Yukon, dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut, le juge principal, au sens du paragraphe 22(3) de la Loi sur les juges. Irrecevabilité de la preuve (5) Le juge qui préside le procès peut juger irrecevable la preuve obtenue par voie d’interception d’une communication privée en application d’une autorisation subséquente donnée sous le régime du présent article, s’il conclut que la demande de cette autorisation subséquente était
---	---

R.S., 1985, c. C-46, s.188; R.S., 1985, c. 27 (1st Supp.), ss. 25, 185(F), c. 27 (2nd Supp.), s.10; 1990, c. 17, s.10; 1992, c. 1, s. 58, c. 51, s. 35; 1993, c. 40, s. 8; 1999, c. 3, s. 28; 2002, c. 7, s.140; 2005, c. 10, s. 34.	fondée sur les mêmes faits et comportait l'interception des communications privées de la même ou des mêmes personnes, ou se rapportait à la même infraction, constituant le fondement de la demande de la première autorisation. L.R. (1985), ch. C-46, art. 188; L.R. (1985), ch. 27 (1er suppl.), art. 25 et 185(F), ch. 27 (2e suppl.), art. 10; 1990, ch. 17, art. 10; 1992, ch. 1, art. 58, ch. 51, art. 35; 1993, ch. 40, art. 8; 1999, ch. 3, art. 28; 2002, ch. 7, art. 140; 2005, ch. 10, art. 34.
196. (1) The Attorney General of the province in which an application under subsection 185(1) was made or the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness if the application was made by or on behalf of that Minister shall, within 90 days after the period for which the authorization was given or renewed or within such other period as is fixed pursuant to subsection 185(3) or subsection (3) of this section, notify in writing the person who was the object of the interception pursuant to the authorization and shall, in a manner prescribed by regulations made by the Governor in Council, certify to the court that gave the authorization that the person has been so notified. Extension of period for notification (2) The running of the 90 days referred to in subsection (1), or of any other period fixed pursuant to subsection 185(3) or subsection (3) of this section, is suspended until any application made by the Attorney General or the Minister to a judge of a superior court of criminal jurisdiction or a judge as defined in section 552 for an extension or a subsequent extension of the period for which the authorization was given or renewed has been heard and disposed of. Where extension to be granted (3) Where the judge to whom an application referred to in subsection (2) is made, on the basis of an affidavit submitted in support of the application, is satisfied that (a) the investigation of the offence to which the authorization relates, or (b) a subsequent investigation of an offence listed	196. (1) Le procureur général de la province où une demande a été présentée conformément au paragraphe 185(1) ou le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, dans le cas où la demande a été présentée par lui ou en son nom, avise par écrit, dans les quatre-vingt-dix jours qui suivent la période pour laquelle l'autorisation a été donnée ou renouvelée ou au cours de toute autre période fixée en vertu du paragraphe 185(3) ou du paragraphe (3) du présent article, la personne qui a fait l'objet de l'interception en vertu de cette autorisation et, de la façon prescrite par règlement pris par le gouverneur en conseil, certifie au tribunal qui a accordé l'autorisation que cette personne a été ainsi avisée. Prolongation du délai (2) Il y a interruption du délai mentionné au paragraphe (1) jusqu'à ce qu'il soit décidé de toute demande présentée, par le procureur général ou le ministre à un juge d'une cour supérieure de juridiction criminelle ou à un juge au sens de l'article 552, en vue d'une prolongation — initiale ou ultérieure — de la période pour laquelle l'autorisation a été donnée ou renouvelée. Cas où la prolongation est accordée (3) Le juge saisi de la demande visée au paragraphe (2) doit, s'il est convaincu par la déclaration sous serment appuyant la demande: a) soit que l'enquête au sujet de l'infraction visée par l'autorisation; b) soit que toute enquête subséquente à l'égard d'une infraction mentionnée à l'article 183 entreprise en raison de renseignements obtenus lors

in section 183 commenced as a result of information obtained from the investigation referred to in paragraph (a), is continuing and is of the opinion that the interests of justice warrant the granting of the application, the judge shall grant an extension, or a subsequent extension, of the period, each extension not to exceed three years. Application to be accompanied by affidavit (4) An application pursuant to subsection (2) shall be accompanied by an affidavit deposing to (a) the facts known or believed by the deponent and relied on to justify the belief that an extension should be granted; and (b) the number of instances, if any, on which an application has, to the knowledge or belief of the deponent, been made under that subsection in relation to the particular authorization and on which the application was withdrawn or the application was not granted, the date on which each application was made and the judge to whom each application was made. Exception for criminal organizations and terrorist groups (5) Notwithstanding subsections (3) and 185(3), where the judge to whom an application referred to in subsection (2) or 185(2) is made, on the basis of an affidavit submitted in support of the application, is satisfied that the investigation is in relation to (a) an offence under section 467.11, 467.12 or 467.13, (b) an offence committed for the benefit of, at the direction of or in association with a criminal organization, or (c) a terrorism offence, and is of the opinion that the interests of justice warrant the granting of the application, the judge shall grant an extension, or a subsequent extension, of the period, but no extension may exceed three	de l'enquête visée à l'alinéa a), continue et que les intérêts de la justice justifient qu'il l'accepte, accorder une prolongation — initiale ou ultérieure — de la période, d'une durée maximale de trois ans. Demande accompagnée d'un affidavit (4) La demande visée au paragraphe (2) est accompagnée d'un affidavit indiquant ce qui suit : a) les faits connus du déclarant ou auxquels il croit et sur lesquels il se fonde pour justifier qu'à son avis il y a lieu d'accorder une prolongation; b) le nombre de cas, s'il y a lieu, où une demande, à la connaissance du déclarant ou selon ce qu'il croit, a été faite en vertu de ce paragraphe au sujet de cette autorisation et où la demande a été retirée ou refusée, la date de chacune de ces demandes et le juge auquel chacune a été présentée. Exception dans le cas d'une organisation criminelle ou d'une infraction de terrorisme (5) Par dérogation aux paragraphes (3) et 185(3), le juge saisi de la demande visée aux paragraphes (2) ou 185(2) doit accorder une prolongation — initiale ou ultérieure — de la période, d'une durée maximale de trois ans, s'il est convaincu par l'affidavit appuyant la demande que l'autorisation vise les éléments suivants et que les intérêts de la justice justifient la prolongation : a) une infraction prévue aux articles 467.11, 467.12 ou 467.13; b) une infraction commise au profit ou sous la direction d'une organisation criminelle, ou en association avec elle; c) une infraction de terrorisme. L.R. (1985), ch. C-46, art. 196; L.R. (1985), ch. 27 (1er suppl.), art. 28; 1993, ch. 40, art. 14; 1997, ch. 23, art. 7; 2001, ch. 32, art. 8, ch. 41, art. 8 et 133; 2005, ch. 10, art. 25.
--	---

years. R.S., 1985, c. C-46, s.196; R.S., 1985, c. 27 (1st Supp.), s. 28; 1993, c. 40, s.14; 1997, c. 23, s. 7; 2001, c. 32, s. 8, c. 41, ss. 8, 133; 2005, c. 10, s. 25.	
487.1 (1) Where a peace officer believes that an indictable offence has been committed and that it would be impracticable to appear personally before a justice to make application for a warrant in accordance with section 256 or 487, the peace officer may submit an information on oath by telephone or other means of telecommunication to a justice designated for the purpose by the chief judge of the provincial court having jurisdiction in the matter. Information submitted by telephone (2) An information submitted by telephone or other means of telecommunication, other than a means of telecommunication that produces a writing, shall be on oath and shall be recorded verbatim by the justice, who shall, as soon as practicable, cause to be filed, with the clerk of the court for the territorial division in which the warrant is intended for execution, the record or a transcription of it, certified by the justice as to time, date and contents. Information submitted by other means of telecommunication (2.1) The justice who receives an information submitted by a means of telecommunication that produces a writing shall, as soon as practicable, cause to be filed, with the clerk of the court for the territorial division in which the warrant is intended for execution, the information certified by the justice as to time and date of receipt. Administration of oath (3) For the purposes of subsection (2), an oath may be administered by telephone or other means of telecommunication. Alternative to oath (3.1) A peace officer who uses a means of telecommunication referred to in subsection (2.1) may, instead of swearing an oath, make a statement	487.1 (1) L'agent de la paix qui croit qu'un acte criminel a été commis et considère qu'il serait peu commode de se présenter en personne devant un juge de paix pour y demander un mandat de perquisition en conformité avec l'article 256 ou 487 peut faire, à un juge de paix désigné par le juge en chef de la cour provinciale qui a compétence, une dénonciation sous serment par téléphone ou à l'aide d'un autre moyen de télécommunication. Dénonciation présentée par certains moyens (2) La dénonciation présentée par téléphone ou à l'aide d'un autre moyen de communication qui ne peut rendre la communication sous forme écrite est faite sous serment et consignée mot à mot dans un procès-verbal ou enregistrée mécaniquement par le juge de paix qui, dans les plus brefs délais, fait déposer auprès du greffier du tribunal de la circonscription territoriale où le mandat doit être exécuté le procès-verbal ou une transcription de l'enregistrement de la dénonciation; le juge de paix en certifie le contenu, la date et l'heure. Dénonciation présentée par d'autres moyens (2.1) Le juge de paix qui reçoit la dénonciation présentée par un moyen de télécommunication qui rend la communication sous forme écrite la fait déposer dans les plus brefs délais auprès du greffier du tribunal de la circonscription territoriale où le mandat doit être exécuté et il certifie la date et l'heure de sa réception. Serment (3) Pour l'application du paragraphe (2), un serment peut être prêté par téléphone ou à l'aide d'un autre moyen de télécommunication. Alternative au serment (3.1) L'agent de la paix qui présente une dénonciation de la façon prévue au paragraphe (2.1) peut, au lieu de prêter serment, choisir de faire

in writing stating that all matters contained in the information are true to his or her knowledge and belief and such a statement is deemed to be a statement made under oath. Contents of information (4) An information submitted by telephone or other means of telecommunication shall include (a) a statement of the circumstances that make it impracticable for the peace officer to appear personally before a justice; (b) a statement of the indictable offence alleged, the place or premises to be searched and the items alleged to be liable to seizure; (c) a statement of the peace officer's grounds for believing that items liable to seizure in respect of the offence alleged will be found in the place or premises to be searched; and (d) a statement as to any prior application for a warrant under this section or any other search warrant, in respect of the same matter, of which the peace officer has knowledge. Issuing warrant (5) A justice referred to in subsection (1) who is satisfied that an information submitted by telephone or other means of telecommunication (a) is in respect of an indictable offence and conforms to the requirements of subsection (4), (b) discloses reasonable grounds for dispensing with an information presented personally and in writing, and (c) discloses reasonable grounds, in accordance with subsection 256(1) or paragraph 487(1)(a), (b) or (c), as the case may be, for the issuance of a warrant in respect of an indictable offence, may issue a warrant to a peace officer conferring the same authority respecting search and seizure as may be conferred by a warrant issued by a justice before whom the peace officer appears personally pursuant to subsection 256(1) or 487(1), as the case	une déclaration par écrit selon laquelle il croit vrais, au meilleur de sa connaissance, les renseignements contenus dans la dénonciation. Sa déclaration est réputée être faite sous serment. Contenu de la dénonciation (4) Une dénonciation faite par téléphone ou à l'aide d'un autre moyen de télécommunication comporte les éléments suivants : a) un énoncé des circonstances qui rendent peu commode pour l'agent de la paix de se présenter en personne devant le juge de paix; b) un énoncé de l'acte criminel présumé, des lieux qui doivent faire l'objet de la perquisition et des objets que l'on prétend pouvoir y saisir; c) un énoncé des motifs sur lesquels l'agent de la paix se fonde pour croire que des objets saisissables liés à l'infraction présumée se trouveront dans les lieux à perquisitionner; d) un énoncé des autres demandes de mandat en vertu du présent article ou de tout autre mandat de perquisition qui ont été faites à l'égard de la même affaire et dont l'agent de la paix a connaissance. Délivrance du mandat (5) Le juge de paix visé au paragraphe (1) peut décerner à un agent de la paix un mandat lui accordant les mêmes pouvoirs en matière de perquisition et de saisie que lui accorderait un mandat décerné en vertu du paragraphe 256(1) ou 487(1) à la condition d'être convaincu que la dénonciation faite par téléphone ou à l'aide d'un autre moyen de télécommunication remplit les conditions suivantes : a) elle vise un acte criminel et rencontre les exigences du paragraphe (4); b) elle démontre l'existence de motifs raisonnables pour exempter l'agent de la paix de se présenter en personne et de soumettre sa dénonciation par écrit; c) elle démontre l'existence de motifs raisonnables pour décerner un mandat de perquisition à l'égard d'un acte criminel en conformité avec le
---	--

may be, and may require that the warrant be executed within such time period as the justice may order. Formalities respecting warrant and facsimiles (6) Where a justice issues a warrant by telephone or other means of telecommunication, other than a means of telecommunication that produces a writing, (a) the justice shall complete and sign the warrant in Form 5.1, noting on its face the time, date and place of issuance; (b) the peace officer, on the direction of the justice, shall complete, in duplicate, a facsimile of the warrant in Form 5.1, noting on its face the name of the issuing justice and the time, date and place of issuance; and (c) the justice shall, as soon as practicable after the warrant has been issued, cause the warrant to be filed with the clerk of the court for the territorial division in which the warrant is intended for execution. Issuance of warrant where telecommunication produces writing (6.1) Where a justice issues a warrant by a means of telecommunication that produces a writing, (a) the justice shall complete and sign the warrant in Form 5.1, noting on its face the time, date and place of issuance; (b) the justice shall transmit the warrant by the means of telecommunication to the peace officer who submitted the information and the copy of the warrant received by the peace officer is deemed to be a facsimile within the meaning of paragraph (6)(b); (c) the peace officer shall procure another facsimile of the warrant; and (d) the justice shall, as soon as practicable after the warrant has been issued, cause the warrant to be filed with the clerk of the court for the territorial division in which the warrant is intended for	paragraphe 256(1) ou les alinéas 487(1)a), b) ou c), selon le cas. Il peut exiger que le mandat soit exécuté dans le délai qu'il fixe. Formalités (6) Dans le cas d'un mandat décerné par téléphone ou à l'aide d'un autre moyen de télécommunication qui ne peut rendre la communication sous forme écrite : a) le juge de paix remplit et signe le mandat suivant la formule 5.1; il y indique l'endroit où le mandat est décerné, la date et l'heure; b) l'agent de la paix, sur l'ordre du juge de paix, complète en double exemplaire un fac-similé du mandat selon la formule 5.1; il y indique le nom du juge de paix qui décerne le mandat, le lieu où le mandat est décerné, la date et l'heure; c) le juge de paix, dans les plus brefs délais possible après avoir décerné un mandat, fait déposer le mandat auprès du greffier du tribunal de la circonscription territoriale où le mandat doit être exécuté. Délivrance du mandat en cas de télécommunication écrite (6.1) Dans le cas d'un mandat décerné à l'aide d'un moyen de télécommunication qui rend la communication sous forme écrite : a) le juge de paix remplit et signe le mandat suivant la formule 5.1; il y indique la date, l'heure et l'endroit de sa délivrance; b) il transmet le mandat à l'agent de la paix qui a présenté la dénonciation; la copie que reçoit l'agent de la paix est réputée être un fac-similé au sens de l'alinéa (6)b); c) l'agent de la paix produit un autre fac-similé du mandat; d) le juge de paix, dans les plus brefs délais possible après avoir décerné un mandat, fait déposer celui-ci auprès du greffier du tribunal de la
---	--

execution. Providing facsimile (7) A peace officer who executes a warrant issued by telephone or other means of telecommunication, other than a warrant issued pursuant to subsection 256(1), shall, before entering the place or premises to be searched or as soon as practicable thereafter, give a facsimile of the warrant to any person present and ostensibly in control of the place or premises. Affixing facsimile (8) A peace officer who, in any unoccupied place or premises, executes a warrant issued by telephone or other means of telecommunication, other than a warrant issued pursuant to subsection 256(1), shall, on entering the place or premises or as soon as practicable thereafter, cause a facsimile of the warrant to be suitably affixed in a prominent place within the place or premises. Report of peace officer (9) A peace officer to whom a warrant is issued by telephone or other means of telecommunication shall file a written report with the clerk of the court for the territorial division in which the warrant was intended for execution as soon as practicable but within a period not exceeding seven days after the warrant has been executed, which report shall include (a) a statement of the time and date the warrant was executed or, if the warrant was not executed, a statement of the reasons why it was not executed; (b) a statement of the things, if any, that were seized pursuant to the warrant and the location where they are being held; and (c) a statement of the things, if any, that were seized in addition to the things mentioned in the warrant and the location where they are being held, together with a statement of the peace officer's grounds for believing that those additional things had been obtained by, or used in, the commission of an offence.	circonscription territoriale où le mandat doit être exécuté. Fac-similé (7) L'agent de la paix qui exécute un mandat de perquisition décerné par téléphone ou à l'aide d'un autre moyen de télécommunication, à l'exception d'un mandat décerné en vertu du paragraphe 256(1), doit, avant de pénétrer dans les lieux à perquisitionner ou dans les plus brefs délais possible par la suite, remettre un fac-similé du mandat à toute personne présente et apparemment responsable des lieux. Affichage d'un fac-similé (8) L'agent de la paix qui exécute dans des lieux inoccupés un mandat de perquisition décerné par téléphone ou à l'aide d'un autre moyen de télécommunication, à l'exception d'un mandat décerné en vertu du paragraphe 256(1), doit, dès qu'il y pénètre ou dans les plus brefs délais possible par la suite, afficher un fac-similé du mandat dans un endroit bien en vue dans le lieu en question. Rapport de l'agent de la paix (9) L'agent de la paix à qui un mandat de perquisition a été décerné par téléphone ou à l'aide d'un autre moyen de télécommunication prépare un rapport dans les plus brefs délais possible mais au plus tard dans les sept jours suivant l'exécution du mandat; il dépose son rapport dans le même délai auprès du greffier du tribunal de la circonscription territoriale où le mandat devait être exécuté; le rapport comporte les éléments suivants : a) une indication de la date et de l'heure de son exécution ou, si le mandat n'a pas été exécuté, une explication des raisons pour lesquelles il ne l'a pas été; b) une mention, s'il y a lieu, des choses qui ont été saisies en vertu du mandat et une indication de l'endroit où elles sont gardées; c) une mention, s'il y a lieu, des choses qui ont été saisies mais qui n'étaient pas mentionnées dans le mandat et une indication de l'endroit où elles sont
---	--

Bringing before justice (10) The clerk of the court shall, as soon as practicable, cause the report, together with the information and the warrant to which it pertains, to be brought before a justice to be dealt with, in respect of the things seized referred to in the report, in the same manner as if the things were seized pursuant to a warrant issued, on an information presented personally by a peace officer, by that justice or another justice for the same territorial division. Proof of authorization (11) In any proceeding in which it is material for a court to be satisfied that a search or seizure was authorized by a warrant issued by telephone or other means of telecommunication, the absence of the information or warrant, signed by the justice and carrying on its face a notation of the time, date and place of issuance, is, in the absence of evidence to the contrary, proof that the search or seizure was not authorized by a warrant issued by telephone or other means of telecommunication. Duplicates and facsimiles acceptable (12) A duplicate or a facsimile of an information or a warrant has the same probative force as the original for the purposes of subsection (11). R.S., 1985, c. 27 (1st Supp.), s. 69; 1992, c. 1, ss. 58, 59(E), 60(F); 1994, c. 44, s. 37.	gardées; dans ce cas, l'agent de la paix donne les motifs sur lesquels il se fondait pour croire que ces objets supplémentaires avaient été obtenus par la perpétration d'une infraction ou utilisés dans le cadre de celle-ci. Remise au juge de paix (10) Le greffier du tribunal visé au paragraphe (9) fait remettre dans les plus brefs délais à un juge de paix le rapport, la dénonciation et le mandat qui s'y rattache pour qu'il en soit disposé comme s'il s'agissait d'un mandat décerné par ce juge de paix ou un autre juge de paix de la même circonscription territoriale. Preuve de l'autorisation (11) Dans des procédures où il importe au tribunal d'être convaincu qu'une perquisition ou une saisie a été autorisée par un mandat décerné par téléphone ou à l'aide d'un autre moyen de télécommunication, l'absence du mandat original ou de la dénonciation signée par le juge de paix et comportant une mention des date, heure et endroit de sa délivrance est, en l'absence de toute preuve contraire, une preuve que la perquisition ou la saisie n'ont pas été correctement autorisées. Copies et fac-similés sont acceptés (12) Les copies ou fac-similés du mandat ou de la dénonciation ont, pour l'application du paragraphe (11), la même force probante que l'original. L.R. (1985), ch. 27 (1er suppl.), art. 69; 1992, ch. 1, art. 58, 59(A) et 60(F); 1994, ch. 44, art. 37.
487.01 (1) A provincial court judge, a judge of a superior court of criminal jurisdiction or a judge as defined in section 552 may issue a warrant in writing authorizing a peace officer to, subject to this section, use any device or investigative technique or procedure or do any thing described in the warrant that would, if not authorized, constitute an unreasonable search or seizure in respect of a person or a person's property if (a) the judge is satisfied by information on oath in writing that there are reasonable grounds to believe that an offence against this or any other Act of	487.01 (1) Un juge de la cour provinciale, un juge de la cour supérieure de juridiction criminelle ou un juge au sens de l'article 552 peut décerner un mandat par écrit autorisant un agent de la paix, sous réserve du présent article, à utiliser un dispositif ou une technique ou une méthode d'enquête, ou à accomplir tout acte qui y est mentionné, qui constituerait sans cette autorisation une fouille, une perquisition ou une saisie abusive à l'égard d'une personne ou d'un bien : a) si le juge est convaincu, à la suite d'une dénonciation par écrit faite sous serment, qu'il

Parliament has been or will be committed and that information concerning the offence will be obtained through the use of the technique, procedure or device or the doing of the thing; (b) the judge is satisfied that it is in the best interests of the administration of justice to issue the warrant; and (c) there is no other provision in this or any other Act of Parliament that would provide for a warrant, authorization or order permitting the technique, procedure or device to be used or the thing to be done. Limitation (2) Nothing in subsection (1) shall be construed as to permit interference with the bodily integrity of any person. Search or seizure to be reasonable (3) A warrant issued under subsection (1) shall contain such terms and conditions as the judge considers advisable to ensure that any search or seizure authorized by the warrant is reasonable in the circumstances. Video surveillance (4) A warrant issued under subsection (1) that authorizes a peace officer to observe, by means of a television camera or other similar electronic device, any person who is engaged in activity in circumstances in which the person has a reasonable expectation of privacy shall contain such terms and conditions as the judge considers advisable to ensure that the privacy of the person or of any other person is respected as much as possible. Other provisions to apply (5) The definition “offence” in section 183 and sections 183.1, 184.2, 184.3 and 185 to 188.2, subsection 189(5), and sections 190, 193 and 194 to 196 apply, with such modifications as the circumstances require, to a warrant referred to in subsection (4) as though references in those provisions to interceptions of private communications were read as references to	existe des motifs raisonnables de croire qu’une infraction à la présente loi ou à toute autre loi fédérale a été ou sera commise et que des renseignements relatifs à l’infraction seront obtenus grâce à une telle utilisation ou à l’accomplissement d’un tel acte; b) s’il est convaincu que la délivrance du mandat servirait au mieux l’administration de la justice; c) s’il n’y a aucune disposition dans la présente loi ou toute autre loi fédérale qui prévoit un mandat, une autorisation ou une ordonnance permettant une telle utilisation ou l’accomplissement d’un tel acte. Limite (2) Le paragraphe (1) n’a pas pour effet de permettre de porter atteinte à l’intégrité physique d’une personne. Fouilles, perquisitions ou saisies raisonnables (3) Le mandat doit énoncer les modalités que le juge estime opportunes pour que la fouille, la perquisition ou la saisie soit raisonnable dans les circonstances. Surveillance vidéo (4) Le mandat qui autorise l’agent de la paix à observer, au moyen d’une caméra de télévision ou d’un autre dispositif électronique semblable, les activités d’une personne dans des circonstances telles que celle-ci peut raisonnablement s’attendre au respect de sa vie privée doit énoncer les modalités que le juge estime opportunes pour s’assurer de ce respect autant que possible. Autres dispositions applicables (5) La définition de « infraction » à l’article 183 et les articles 183.1, 184.2, 184.3 et 185 à 188.2, le paragraphe 189(5) et les articles 190, 193 et 194 à 196 s’appliquent, avec les adaptations nécessaires, au mandat visé au paragraphe (4) comme si toute mention relative à l’interception d’une communication privée valait mention de la surveillance par un agent de la paix, au moyen d’une caméra de télévision ou d’un dispositif électronique semblable, des activités d’une
---	--

observations by peace officers by means of television cameras or similar electronic devices of activities in circumstances in which persons had reasonable expectations of privacy. Notice after covert entry (5.1) A warrant issued under subsection (1) that authorizes a peace officer to enter and search a place covertly shall require, as part of the terms and conditions referred to in subsection (3), that notice of the entry and search be given within any time after the execution of the warrant that the judge considers reasonable in the circumstances. Extension of period for giving notice (5.2) Where the judge who issues a warrant under subsection (1) or any other judge having jurisdiction to issue such a warrant is, on the basis of an affidavit submitted in support of an application to vary the period within which the notice referred to in subsection (5.1) is to be given, is satisfied that the interests of justice warrant the granting of the application, the judge may grant an extension, or a subsequent extension, of the period, but no extension may exceed three years. Provisions to apply (6) Subsections 487(2) and (4) apply, with such modifications as the circumstances require, to a warrant issued under subsection (1). Telewarrant provisions to apply (7) Where a peace officer believes that it would be impracticable to appear personally before a judge to make an application for a warrant under this section, a warrant may be issued under this section on an information submitted by telephone or other means of telecommunication and, for that purpose, section 487.1 applies, with such modifications as the circumstances require, to the warrant. 1993, c. 40, s.15; 1997, c. 18, s. 42, c. 23, s.13.	personne dans des circonstances telles que celle-ci peut raisonnablement s'attendre au respect de sa vie privée. Avis (5.1) Le mandat qui autorise l'agent de la paix à perquisitionner secrètement doit exiger, dans le cadre des modalités visées au paragraphe (3), qu'un avis de la perquisition soit donné dans le délai suivant son exécution que le juge estime indiqué dans les circonstances. Prolongation (5.2) Le juge qui décerne un mandat dans le cadre du paragraphe (1) ou un juge compétent pour décerner un tel mandat peut accorder une prolongation — initiale ou ultérieure — du délai visé au paragraphe (5.1), d'une durée maximale de trois ans, s'il est convaincu par l'affidavit appuyant la demande de prolongation que les intérêts de la justice justifient la prolongation. Dispositions applicables (6) Les paragraphes 487(2) et (4) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, au mandat décerné en vertu du paragraphe (1). Télémandats (7) Un mandat peut être décerné sous le régime du présent article sur le fondement d'une dénonciation transmise par téléphone ou autre moyen de télécommunication lorsque l'agent de la paix considère qu'il serait peu commode de se présenter en personne devant un juge; l'article 487.1 s'applique alors avec les adaptations nécessaires. 1993, ch. 40, art. 15; 1997, ch. 18, art. 42, ch. 23, art. 13.
--	---